belvedere

Leihvertrag/Loan Agreement

zwischen/between

Österreichische Galerie Belvedere
Wissenschaftliche Anstalt öffentlichen Rechts
Prinz Eugen Strasse 27
1030 Wien

im Folgenden „Belvedere" genannt, vertreten durch die Direktorin, und
hereinafter referred to as "Belvedere", represented by the director, and

Fundación Gregorio Prieto
General Perón 13 - 1°A
28020 - Madrid
España

im Folgenden „Leihgeber" genannt.
hereinafter referred to as „Lender".

Allgemeine Bestimmungen/General Terms

Ausstellungstitel: **Dalí-Freud**
Title of Exhibition:
Hereinafter referred to as (the) Exhibition

Ausstellungsort: **Orangerie**
Place of Exhibition:

Ausstellungsdauer: **28.1.2022 – 29.5.2022**
Duration of Exhibition:

Leihdauer: **10.1.2022 – 12.6.2022**
Duration of Loan:

Bezeichnung des Leihgebers in Katalog und Ausstellung:
Name of lender for credit line in Exhibition and Catalogue:

Abhol- und Rücksendeadresse für die Leihgabe/n, wenn von der o.a. Leihgeberadresse abweichend:
Address for collection and return of the item/s on loan, if different from address of Lender as stated above:

Kontaktinformationen für Meldungen an den Leihgeber:
Contact Details for Notifications to Lender:

ÖSTERREICHISCHE GALERIE BELVEDERE
WISSENSCHAFTLICHE ANSTALT ÖFFENTLICHEN RECHTS

PRINZ EUGEN-STRASSE 27, 1030 WIEN
T +43 1 79 557-0 / F +43 1 79 557-121 / INFO@BELVEDERE.AT / WWW.BELVEDERE.AT
FIRMENBUCHGERICHT: HANDELSGERICHT WIEN, FIRMENBUCHNUMMER: FN 192738p
ERSTE BANK / IBAN: AT80 2011 1310 0515 1086 / BIC: GIBAATWWXXX / UID: ATU 16286800

belvedere

§ 1 Leihgabe/n Der Leihgeber stellt dem Belvedere das/die im Anhang 1, der einen integrierten Bestandteil dieses Vertrages bildet, genannte/n Werk/e (im Folgenden Leihgaben genannt) für die genannte Ausstellung zur Verfügung.	§ 1 Item/s on Loan Lender shall provide to Belvedere the works listed in Annex 1 (hereinafter referred to as "Loan/s"), which forms an integral part of this agreement, for the above specified exhibition.
§ 2 Kosten Alle mit der Leihe verbundenen Kosten (z.B. Versicherung, Transport, Verpackung, Verzollung) und eine Leihgebühr über € 200 werden vom Belvedere übernommen.	§ 2 Costs All cost in connection with the Loans (e.g. insurance, transportation, packaging, customs clearance) and the loan fee (€ 200) shall be borne by Belvedere.
§ 3 Versicherung Die im Anhang 1 genannten Werke werden durch das Belvedere unter der Österreichischen Bundeshaftung eingedeckt und/oder einer kommerziellen Versicherung eingedeckt. Diese entspricht einer Deckung gegen alle üblichen Risken „von Nagel zu Nagel". Zusätzlich werden Bagatellschäden von Belvedere durch eine kommerzielle Versicherung versichert.	§ 3 Insurance The Loans will be covered by Belvedere under the Österreichische Bundeshaftung (Austrian Government Indemnity), and/or a commercial insurer, meaning coverage against all usual risks "from nail to nail" ("wall to wall"). Additionally, Government Indemnity Deductible will be covered by Belvedere with a commercial insurer.
§ 4 Ausstellungsbedingungen Das Belvedere gewährleistet in den Ausstellungsräumen und in allen Räumen, in denen die Leihgabe/n vorübergehend aufbewahrt wird/werden folgende klimatische Bedingungen: <u>Papierarbeiten, Gemälde:</u> Temperatur Frühling/Sommer: 22-24 Grad Celsius Temperatur Herbst/Winter: 20-22 Grad Celsius Relative Luftfeuchtigkeit: 45 - 60% Helligkeit: 50 Lux bei Papierarbeiten, 250 - 300 Lux bei Gemälden In den Ausstellungs- und Zwischenlagerungsräumen wird das o.a. Klima bereits vor dem Eintreffen der Leihgabe/n und bis zu ihrem Abtransport gewährleistet. Akklimatisierungsdauer der Kiste/n nach Eintreffen in den Ausstellungsräumen: 12 Std. Akklimatisierungsdauer der Kiste/n vor Verpackung der Leihgabe/n: 24 Std. In allen Räumen, in denen die Leihgabe/n aufbewahrt wird/werden (Ausstellungsräume, Lager, etc.) ist Rauchen, Essen und Trinken nicht gestattet. Wenn keine entsprechende Hängevorrichtung für eine sichere Montage vorhanden ist, behält Belvedere es sich vor die Bilder mit dem Hängesystem seiner Wahl (trackandslide) zu montieren.	§ 4 Conditions of Exhibition Belvedere ensures the following climate conditions in exhibition halls and all locations where the Loan/s is/are stored temporarily: <u>Works on Paper, Paintings:</u> Temperature Spring/Summer: 22-24 Degrees Celsius Temperature Herbst/Winter: 20-22 Degrees Celsius Relative Humidity: 45 - 60% Brightness: 50 Lux for Works on paper, 250 - 300 Lux for Paintings. The required climate conditions are ensured in all exhibition halls and temporary storage rooms already prior to arrival of the Loan/s and until return transport of the Loan/s. Acclimatization period of the boxes after arrival in the exhibition halls: 12 hrs. Acclimatization period of the boxes prior to packaging of the Loan/s: 24 hrs. Smoking, food, and beverages are prohibited in all rooms (exhibition hall, storage, etc.) where the Loan/s is/are kept. If there is no suitable hanging system for a secure installation, Belvedere reserves the right to use his own hanging system for mounting (trackandslide).

belvedere

§ 5 Transport Das Belvedere beauftragt in Absprache mit dem Leihgeber einen Kunstspediteur mit dem Transport der Leihgaben vom Leihgeber zum Leihnehmer und zurück.	§ 5 Transportation Belvedere shall appoint a recognized art carrier with the transport of the Loan/s from Lender to Belvedere and back in agreement with the Lender.
§ 6 Verpackung 6.1 Die Leihgaben werden im Auftrag des Belvedere von der Kunstspedition vor Ort verpackt. Bei oder nach der Abholung und erneut vor der Rückstellung wird von einem Restaurator des Belvedere ein Zustandsprotokoll der Leihgabe/n erstellt. Auf Anfrage erhält der Leihgeber eine Ausfertigung des Protokolls. 6.2 Belvedere wird die Leihgabe/n nicht aus dem Rahmen nehmen oder das Objekt ohne vorherige Genehmigung durch den Leihgeber in irgendeiner Weise verändern. Nach Hängung der Leihgabe/n werden diese nur im Falle von Gefahr im Verzuge und zu ihrer Sicherung von ihrem Ort entfernt.	§ 6 Packaging 6.1 On request of the Belvedere the Loan/s shall be appropriately packed by the carrier on site and before transport. During or after pickup of the Loans, and again before repacking and retransporting of the loan/s (a) condition report/s of the Loan/s is/are issued by a conservator of the Belvedere. The lender is entitled to a copy of this/these conditions report/s. 6.2 Belvedere will not take the Loan/s out of their frame/s or alter any object/s or its/their frame/s in any way without prior approval by Lender. After hanging/positioning of the Loan/s this/they will only be moved in the event of emergency (immediate danger) and exclusively in order to secure it/them.
§ 7 Verzollung Im Falle der Leihe aus einem Land außerhalb der Europäischen Union sichert Belvedere zu, dass die Verzollung der Leihgabe/n im Wege der Hausbeschau am Ort der Ausstellung stattfindet.	§ 7 Customs clearance In case of a Loan/s from a country outside the European Union Belvedere ensures that in-house customs clearance will be carried out at the location of the exhibition in Belvedere.
§ 8 Verständigung bei Beschädigung oder Verlust Im Falle einer Veränderung des Zustandes der Leihgabe/n, deren Beschädigung oder Verlust verpflichtet sich Belvedere, den Leihgeber unverzüglich zu informieren. Eine schriftliche Meldung darüber muss innerhalb von 24 Stunden erfolgen.	§ 8 Damage or Loss In case of any alteration of the condition of the Loan/s, or of any damage to or loss of the Loans, Belvedere is obliged to notify the Lender immediately. A written notification must be made within 24 hours.
§ 9 Fotografieren und Reproduktionen 9.1 Es ist Besucherinnen und Besuchern erlaubt, im Belvedere für private und nicht kommerzielle Zwecke zu fotografieren. Verboten sind jedoch Blitz, Stativ und Selfiestick. 9.2 Der Leihgeber stellt Belvedere zur Reproduktion geeignete, hochauflösende Bilddaten zur Verfügung und räumt Belvedere die Rechte an diesen Bilddaten zur fachgerechten Reproduktion der Leihgabe/n im Ausstellungskatalog, für Pressearbeit/Werbung im Rahmen der Ausstellung und für pädagogische Zwecke im Rahmen der Ausstellung ein. Bei Verwendung der Bilddaten zu den genannten Zwecken muss die Gregorio Prieto Museum Foundation als Eigentümerin des Kunstwerks genannt werden, ebenso bei Verwendung des Bildes im Internet oder in den sozialen Netzwerken zur Bewerbung der	§ 9 Photography and Reproductions 9.1 Visitors of the Belvedere are permitted to take photographs for private and non-commercial use. Strictly forbidden is the use of a flash, tripod or selfie-stick. 9.2 Lender shall provide Belvedere with high-resolution digital image/s which is/are appropriate for reproductions and grants the Belvedere the non-exclusive rights to use this/these image/s for professional reproduction of the Loan/s in an exhibition catalogue, for press work/advertisement and for educational purposes in connection with the exhibition. When the image is used for the purposes mentioned, the Gregorio Prieto Museum Foundation must be named as the owner of the work of art, also when the image is used on the Internet or in social networks to promote the exhibition

belvedere

Ausstellung (@museofgregorioprieto).	(@museofgregorioprieto).
§ 10 Kataloge Der Leihgeber erhält ein Freiexemplar des Ausstellungskataloges zugeschickt.	§ 10 Catalogue Lender receives one free copy of the exhibition catalogue by mail.
§ 11 Sonstiges 11.1 Dieser Vertrag unterliegt österreichischem Recht unter Ausschluss der internationalen Verweisungsnormen. Für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag wird die Zuständigkeit des Handelsgerichts bzw. des Bezirksgerichts für Handelssachen Wien vereinbart.	§ 11 Miscellaneous This contract is exclusively governed by Austrian Law under exclusion of conflict of laws rules. All disputes arising out of or in connection with this agreement are subject to jurisdiction of the Handelsgericht Wien (Vienna Commercial Court), or the Bezirksgericht für Handelssachen Wien (District Commercial Court) respectively.
11.2 Änderungen oder Ergänzungen dieses Vertrages bedürfen der Schriftform.	Alterations to or amendments of this agreement have to be made in writing.
11.3. Belvedere ist berechtigt, diesen Vertrag jederzeit aufzulösen.	Belvedere is entitled to terminate this contract at any time.
11.4 Sollte eine der Bestimmungen dieses Vertrages unwirksam sein oder werden, so wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dadurch nicht berührt. Die Parteien sind gehalten, die unwirksame Bestimmung durch eine solche wirksame Bestimmung zu ersetzen, mit der das wirtschaftlich gewollte Ergebnis am besten erreicht wird.	Should any provision of this agreement be or become ineffective, the effectiveness of the remaining provisions of this agreement shall be unaffected. The parties are expected to replace the ineffective provision by an effective provision which achieves the economic effect intended by the parties as closely as possible.
11.5 Dieser Vertrag wird in deutscher Sprache geschlossen. Die englische Vertragsfassung dient nur dem besseren Verständnis. In sämtlichen Fällen geht die deutsche Fassung vor und ist der einzige bindende Text.	This agreement is concluded in German language. The English version of this agreement is provided for understanding purposes only. In all cases the German version shall prevail and is the only binding text.
11.6 Dieser Leihvertrag wird in zwei Ausfertigungen errichtet. Jeder Vertragsteil erhält eine Ausfertigung.	This loan agreement is executed in two copies. Each Contracting Party receives one copy.

MMag. Stephan Pumberger
Leitung Ausstellung und Sammlungsverwaltung
Österreichische Galerie Belvedere

Datum und Unterschrift des Leihgebers
Date and Signature of the Lender

Wien,
Bitte schicken Sie ein unterzeichnetes Exemplar des Leihvertrages an:
Please send a copy of the signed loan contract to:
Österreichische Galerie Belvedere
Wissenschaftliche Anstalt öffentlichen Rechts
Ausstellungsmanagement z.H. Mag. Tatjana Gawron-Deutsch
Prinz Eugen Straße 27, 1030 Wien

Anhang 1/Annex 1

Zuschreibung/Attribution:	Federico García Lorca
Titel, Datum/Title, Date:	Sin Título, ca. 1928
Material, Technik/Medium, Technique:	Tinte auf Papier/Ink on paper
Maße/Dimensions:	19,8 x 11,8 cm Rahmen: 41 x 26 cm

Versicherungswert/Insurance Value: € 70.000